

نام و نام خانوادگی:
 مقطع و رشته: یازدهم ریاضی و تجربی
 نام پدر:
 شماره داوطلب:
 تعداد صفحه سؤال: ۳ صفحه

جمهوری اسلامی ایران
 اداره ی کل آموزش و پرورش شهر تهران
 اداره ی آموزش و پرورش شهر تهران منطقه ۴ تهران
 دبیرستان غیردولتی دخترانه متوسطه دوم سرای دانش واحد رسالت
 آزمون پایان ترم نوبت دوم سال تمصیلی ۹۸-۱۳۹۷

نام درس: عربی ۲
 نام دبیر: صدیقه اختری
 تاریخ امتحان: ۰۷ / ۰۳ / ۱۳۹۸
 ساعت امتحان: ۰۸ : ۰۰ **صبح**
 مدت امتحان: ۷۵ دقیقه

محل مهر و امضاء مدیر	نمره به عدد:	نمره به حروف:	نمره به عدد:	نمره به حروف:
	نام دبیر:	تاریخ و امضاء:	نام دبیر:	تاریخ و امضاء:
نام	سوالات			
۵	<p>للترجمه:</p> <p>(الف) بِئْسَ الْعَمَلُ، الْعُجْبُ وَ ذِكْرُ عِيُوبِ الْآخِرِينَ بِكَلَامِ خَفِيٍّ.</p> <p>(ب) لَا يُوجَدُ أَجَلٌ مِنَ الذِّي يُنْشِئُ الْعُقُولَ.</p> <p>(ج) قَدْ بَدَأَتْ الشَّجَرَةُ حَيَاتَهَا بِالْإِتْفَافِ حَوْلَ غُصُونِ شَجَرَةٍ أُخْرَى.</p> <p>(د) إِنْ تَكُنْ عَامِلًا بِمَا تَقُولُ يَتَغَيَّرُ سُلُوكُ الْمُخَاطَبِينَ.</p> <p>(ن) لَا تَغْتَرُوا بِصَلَاتِهِمْ وَ لَا بِصِيَامِهِمْ وَ لَكِنْ إِخْتَبِرْ وَ هُمْ عِنْدَ صِدْقِ الْحَدِيثِ وَ أَدَاءِ الْإِمَانَةِ.</p> <p>(و) هَلْ تَسْتَطِيعِينَ أَنْ تَجِدِي لُغَةً بَدُونَ الْكَلِمَاتِ الدَّخِيلَةِ.</p> <p>(هـ) يُشَكِّلُ فَرِيقٌ لِلْحَوَارِ الثَّقَافِيَّ بِهَدَفِ مَدِّ جِسْرِ التَّفَاهُمِ وَ الْإِتْحَادِ بَيْنَ الْحَضَارَاتِ.</p>			
۰/۵	<p>انتخب الترجمة الصحيحة:</p> <p>۱- قَلْبُ عِبَادِ رَبِّ هَذَا الْبَيْتِ.</p> <p>(الف) پس باید پروردگار این خانه را پرستند.</p> <p>(ب) پس برای اینکه پروردگار این خانه را پرستند.</p> <p>۲- وجدت برنامجاً يساعدني على تعلم العربية.</p> <p>(الف) برنامه ای یافتم که در یادگیری عربی کمک می کرد. (ب) برنامه ای یافتم که در یاد دادن عربی کمک کند.</p>			
۱/۵	<p>كَمَلِ التَّرْجُمَةَ:</p> <p>(الف) عَلَيْنَا بِالذَّهَابِ إِلَى الْمَلْعَبِ قَبْلَ أَنْ يَمْتَلِيَّ مِنَ الْمُتَفَرِّجِينَ: به ورزشگاه قبل از آنکه از پر شود.</p> <p>(ب) قَالَ رَبِّي إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ: پروردگارا به تو که از تو چیزی که به آن</p>			
۱/۵	<p>اكتب المطلوب للكلمات المشار إليها بخط:</p> <p>(الف) كانت شيميل <u>مُعْجِبَةً</u> بايران (معنى)</p> <p>(ب) يُوجَلُّ الامتحان لمدة اسبوعٍ (معنى)</p> <p>(ج) تَنَمُّوْ اثمار هذه الشجرة على جذعها (جمع)</p> <p>(د) العرب ينطقون الكلمات وفقاً <u>لالسنتهم</u> (مفرد)</p> <p>(هـ) خير إخوانك مَنْ دَعَاكَ إِلَى الصِّدْقِ (مترادف)</p> <p>(ي) يجب إن يكون كلامك <u>لِيْنَا</u> (متضاد)</p>			
صفحه ی ۱ از ۳				

١/٥	٥	صحح الاخطاء فى ترجمه الافعال: الف) اشتریت كتاباً قدراً يتة من قبل: كتابى را خريدم كه قبلأ آن را مى ديديم. ب) لم يستلم قبل الكلام: قبل از سخن گفتن سلام نمى كند. ج) لن يبلغ عمر هذه الشجرة الفى سنة: عمر اين درخت به دو هزار سال نمى رسد. د) نجتهد لننجح فى الامتحان: مى كوشيم. بايد در امتحان موفق شويم. هـ) يعرف المجرمون بسيماهم: گناهكاران را با چهره شان مى شناسيم. و) استرجع و اذهب إلى المدرسه: برگرد و به مدرسه برو.
١/٥	٦	ترجم هذه العبارات وفقاً للقواعد: الف) كان عندى ضغط الدم. ب) كانت شيميل تدعو العالم بالتفاهم. ج) لما نتذكر سغر هذا القميص.
٠/٥	٧	عين جواب الشرط و انتخب الترجمة الصحيحة: «من فكر قبل الكلام قل خطأ» الف) كسى كه قبل از سخن گفتن انديشيد خطاهايش كم شد. ب) هر كس قبل از سخن گفتن بينديشد خطايش كم مى شود.
٠/٥	٨	عين الكلمة الغريبه: الف) أن كى لم حتى ب) معلم حسين تلميذ مسجد
١	٩	عين العبارات الصحيحة و غير الصحيحة: الف) الحمى حرارة طبيعية فى الجسم. ب) نقول لمن لا يحتاج إلى احد هو الصمد. ج) الشر شق قطعة قماش توضع على السرير. د) الشاب هو الذى يعطيه الله عمراً طويلاً.
١/٥	١٠	انتخب للفراغ كلمه مناسبة (كلمتان زائدتان) (مخبوء- قائمه- الزميل- الخطه- اجل- مقابلات- المعربه- محاضرة) الف) هو الشخص الذى يعمل معك. ب) فردوس هى الكلمة لپرديس. ج) اشارت شيميل فى إحدى إليها إلى الادعية. د) إن المرء تحت لسانه. هـ) سجلت قبة قابوس فى التراث العالمى. و) برنامج للوصول إلى غاية.
١	١١	انتخب الجواب الصحيح: الف) جالسوا العلاء لا الجهال. (فعل ماضى - فعل مضارع - فعل امر) ب) قد ازداد نفوذ اللغة الفارسيه فى العربيه. (مضارع التزامى - ماضى نقلى - ماضى استمرارى) ج) لا تستشير الكذاب. (لاى نفى - لاى نهى - لاى نفى جنس) د) لن يتعاشوا سلمياً (مستقبل منفى - ماضى منفى - مضارع اخبارى)
٠/٥	١٢	عين اسم الفاعل و اسم المكان: تعطى شهادة الدكتوراه تقديراً لجهود الطلاب فى مجال معين.
٠/٥	١٣	املا الفراغ بالعدد الترتيبى او الاصلى بالعربيه: الف) بدأ امتحاننا العربى فى الساعة ب) اربعة عشر فى خمسة يساوى
صفحه ٢ از ٣		

١/٢٥	<p>اكتب المحل الاعرابي للكلمات المعيّنة: هذه قصّة قصيرة تتبيّن لك نتيجة الكذب - عوّد لسانك لين الكلام - النفط يستخدمها المزارعون حول المزارع</p>	١٤
٠/٥	<p>أجب عن الاسئلة: الف) ما هولون قلمك الذي تكتب الاجابات؟ ب) لماذا لا يقبل الحكم هدفاً في كرة القدم؟</p>	١٥
١/٢٥	<p>إقرأ النص التالي بدقة ثم أجب عن الاسئلة: كما نعلم أنّ لغتنا الفارسية تأثرت من اللغة العربية بسبب عوامل عديدة يعدّ العامل الديني من أهمها، بحيث لا نستطيع الآن أن نقول ونكتب عبارة دون استفادة من الكلمات العربية بسهولة. فلا يمكن أيضاً نشعر بلذّة كاملة من قراءة أجمل آثارنا الأدبية كأبيات حافظ و المولوي والسعدي وغيرهم دون التعرف على معنى مفرداتها العربية! ألم تشهدوا هذه العبارة مكتوبة على لوحة داخل حافلة حتى الآن: «مسافرين محترم لطفا نظافت را رعايت كنيد». ألا تتعجبون حين تسمعون أنّ فيها كلمتين فارسيّتين فقط و البقية عربيّة!</p> <p>الف) عيّن ما يرتبط بموضوع النص:</p> <p>١- الانسان بكلّ لسان انسان ٢- سكوت اللسان سلامة الانسان ٣- بلاء الانسان في لسانه ٤- إن كنت في مجالس الناس فأحفظ لسانك!</p> <p>ب) الخطأ على حسب النص:</p> <p>١- تكلمنا باللغة الفارسية دون استفادة من الكلمات العربية ضعاً! ٢- قد تكون المفردات العربية في ما نكتب أكثر من الفارسية! ٣- قد استفاد شعراؤنا في إنشاداتهم من الكلمات الدخيلة! ٤- لغتنا ممزوجة بالعربية بسبب العامل الديني فقط!</p> <p>ج) عن الصحيح في الفراغ: نشعر بالذّة حين.....</p> <p>١- تقرأ أبيات شعراؤنا كاملاً ٢- نتعرف على معنى المفردات الدخيلة! ٣- نتعلم اللغة العربية كاملاً! ٤- لا ننظر إلى مفردات الأشعار العربية!</p> <p>د) عيّن الصحيح في ما يكون فارسيّاً في عبارة: «مسافرين محترم لطفا نظافت را رعايت كنيد» ١- رعايت-كنيد ٢- نظافت- كنيد ٣- را- كنيد ٤- نظافت- رعايت كنيد.</p> <p>هـ) عيّن الخطأ عن نوعية الكلمات أو محلّها الإعرابي: « فلا يمكن أيضاً نشعر بلذّة كاملة من قراءة أجمل آثارنا الأدبية كأبيات حافظ! »</p> <p>١- كاملة اسم الفاعل - النكرة / الصفة ٢- أبيات الجمع السالم للمونث / المجرور بحرف الجر ٣- أجمل اسم التفضيل / المضاف إليه ٤- يمكن: المضارع المعلوم - للغائب (مصدره: إمكان)</p>	١٦
صفحة ٣ من ٣		

نام و نام خانوادگی:
 مقطع و رشته: یازدهم ریاضی و تجربی
 نام پدر:
 شماره داوطلب:
 تعداد صفحه سؤال: ۲ صفحه

جمهوری اسلامی ایران
 اداره ی کل آموزش و پرورش شهر تهران
 اداره ی آموزش و پرورش شهر تهران منطقه ۴ تهران
 دبیرستان غیردولتی دخترانه متوسطه دوم سرای دانش واحد رسالت
 آزمون پایان ترم نوبت دوم سال تمصیلی ۹۸-۱۳۹۷

نام درس: عربی ۲
 نام دبیر: صدیقه اختری
 تاریخ امتحان: ۰۷ / ۰۳ / ۱۳۹۸
 ساعت امتحان: ۰۸ : ۰۰ صبح
 مدت امتحان: ۷۵ دقیقه

محل مهر و امضاء مدیر	نمره به عدد:	نمره به حروف:	نمره به عدد:	نمره به حروف:
	نام دبیر:	تاریخ و امضاء:	نام دبیر:	تاریخ و امضاء:
۵	۱	سؤالات	للتترجمه:	الف) ب) ج) د) هـ)
۰/۵	۲	انتخب الترجمة الصحيحة:	۱- ۲-	
۱/۵	۳	كتمل الترجمة:	الف)/...../..... ب)/...../.....	
۱/۵	۴	اكتب المطلوب الكلمات المشار اليها بخط:	الف) ب) ج) د) هـ) ي)	
۱/۵	۵	صحح الاخطاء في ترجمه الافعال:	الف) ب) ج) د) هـ) ي)	

١/٥	ترجم هذه العبارات وفقاً للقواعد: (الف) (ب) (ج)	٦
٠/٥	عيّن جواب الشرط و انتخب الترجمة الصحيحة: «مَنْ فَكَّرَ قَبْلَ الْكَلَامِ قَلَّ خَطْوُهُ.» جواب شرط: ترجمه:	٧
٠/٥	عيّن الكلمة الغريبه: (الف)..... (ب).....	٨
١	عيّن العبارات الصحيحة و غير الصحيحة: (الف)..... (ب)..... (ج)..... (د).....	٩
١/٥	انتخب للفراغ كلمه مناسبة (كلمتان زائدتان) (مخبوءٌ - قائمه - الزميل - الخطة - اجل - مقابلات - المعربيه - محاضرة) (الف)..... (ب)..... (ج)..... (د)..... (هـ)..... (و).....	١٠
١	انتخب الجواب الصحيح : (الف)..... (ب)..... (ج)..... (د).....	١١
٠/٥	عين اسم الفاعل و اسم المكان: اسم فاعل: اسم مكان:	١٢
٠/٥	املا الفراغ بالعدد الترتيبي او الاصلى بالعريبيه: (الف)..... (ب).....	١٣
١/٢٥	اكتب المحل الاعرابي للكلمات المعيّنة: قصة تَتَبَّيَّنَ نتيجة الكلام المزارعون	١٤
٠/٥	أجب عن الاسئلة: (الف)..... (ب).....	١٥
١/٢٥	إقرأ النَّصَّ التَّالِيَّ بِدَقَّةٍ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْاسْئَلَةِ: (الف)..... (ب)..... (ج)..... (د)..... (هـ).....	١٦

راهنمای تصحیح

۱	الف) خودپسندی و بیان عیوب دیگران با کلامی پنهان بدکاری است. ب) گران قدرتر از کسی که خردها را می سازد پیدا نمی شود. ج) درخت (این درخت) زندگیش را با پیچیدن پیرامون شاخه های درخت دیگری شروع کرده است. د) اگر به آنچه می گویی عامل باشی رفتار مخاطبان تغییر می کند. ن) فریب نماز و روزه شان را نخورید بلکه آن ها را هنگام راستگویی و امانت داری بیازمایید. و) آیا می توانی زبانی بدون کلمات وارد شده بیابی؟ ه) با هدف کشیدن پل تفاهم و اتحاد بین تمدن ها گروهی برای گفتگوی فرهنگی تشکیل می شود.
۲	۱- الف ۲- الف
۳	الف) باید- برویم- تماشاچی ب) پناه می برم- بخواهم- آگاهی ندارم
۴	الف) شیفته ب) به تاخیر می افتد ج) جذوع د) لسان ه) نَدَبَ ی حَشِن
۵	الف) دیده بودم ب) سلام نکرد ج) نخواهد رسید د) برای اینکه ه) شناخته می شوند ی) پس بگیر
۶	الف) فشار خون دارم ب) شیمل، دنیا را به تفاهم دعوت می کرد. ج) هنوز قیمت این پیراهن را به یاد نیاورده ایم.
۷	جواب شرط: قَلَّ ترجمه: ب
۸	الف) لَمْ ب) حسین
۹	الف) غلط ب) صحیح ج) صحیح د) غلط
۱۰	الف) الزمیل ب) المعرَبَة ج) مقابلات د) مخبوء ه) قائمه ی الخَطَة
۱۱	الف) امر ب) ماضی نقلی ج) نهی د) مستقبل منفی
۱۲	اسم فاعل: طلاب اسم مکان: مجال
۱۳	الف) الثامنة ب) سبعون
۱۴	قصه: خبر تَتَبَّيْن: جمله وصفیه نتیجه: مفعول الکلام: مضاف الیه المزارعون: فاعل
۱۵	الف: ب) بسبب السَّلَل
۱۶	الف) ۱ ب) ۴ ج) ۲ د) ۳ ه) ۲